

La Balançoire De Kika

Isabelle Barth

Marion Drew

French







Kika était assise sur sa
balançoire. Elle adorait sa
balançoire. C'était la meilleure de
toute l'école.



Kika allait lentement sur sa balançoire. En arrière et en avant. En arrière et en avant. Quand Kika se tanguait, sa balançoire allait de plus en plus vite. Bientôt elle arriva tout en haut.



Kika regarda le sol en bas. Elle allait très haut. "Oh oh," appela-t-elle. "Regardez comme je vais haut!"



Elle est contente d'aller si haut.
Elle pouvait voir tout le village.
Elle allait aussi haut que les
oiseaux qui volaient au-dessus
des champs de maïs.



Après quelque temps, Kika voulut descendre. La balançoire ne voulait pas s'arrêter. "Oh, oh, oh," appela-t-elle. "Je ne sais pas comment arrêter cette balançoire!"



La balançoire continuait et continuait. En haut et en bas, en haut et en bas. Kika avait très peur. "Où cette balançoire va-t-elle m'emmener? Je vais peut être aller sur la lune. Il faut que je descende!" cria-t-elle.



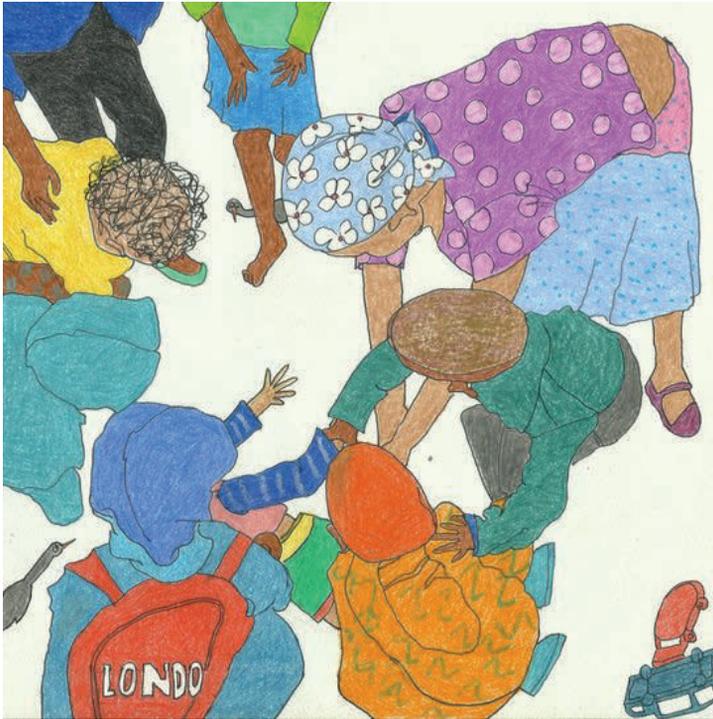
Kika lâcha la balançoire. Elle
tombe, et encore, et encore, et
encore.



"Oh, oh, oh," crièrent les autres enfants. Kika tomba sur le sol. Elle se fit mal à la tête. "Ouille, ouille, ouille," cria-t-elle. Les autres enfants étaient très inquiets.



Kika ne savait pas quoi faire.
"Ouille, ouille, ouille," cria-t-elle à nouveau. Les enfants appelèrent la maîtresse. "Ma Mpho. Venez s'il vous plaît!" ont-ils appelé.
"Kika est tombée de la balançoire. Elle s'est fait mal à la tête."



Ma Mpho courut jusqu'à la balançoire. Elle ramassa Kika qui était à terre.



Ma Mpho donna un baiser à Kika sur le front. Kika sourit, "Ça va mieux maintenant." "Je ne vais plus retourner sur cette balançoire toute seule," dit-elle. "Je ne veux plus aller sur la lune."



"La prochaine fois, j'irai sur ta balançoire avec toi, Kika," dit Ma Mpho. "Nous irons sur la lune ensemble!"



You are free to download, copy, translate or adapt this story and use the illustrations as long as you attribute in the following way:

La Balançoire De Kika

Author - Marion Drew and Khothatso Ranoosi

Translation - Isabelle Barth and Translators without Borders

Illustration - Marion Drew

Language - French

Level - First paragraphs

© African Storybook Initiative 2014

Creative Commons: Attribution 4.0

Source www.africanstorybook.org

Original source <http://paleng.weebly.com/>

